TRIONIC

# Veloped Kullanıcı Kılavuzu

SWEDISH DESIGN

# *Trionic Veloped'i seçtiğiniz için teşekkür ederiz!*

Veloped Trek'imizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz! Hem arazide hem de şehirde birçok keyifli an yaşayacağınızı ve Trionic Veloped Trek'inizin tadını çıkaracağınızı içtenlikle umuyoruz.

Trionic Veloped Trek'i seçerek çok çeşitli avantajlar keşfedeceksiniz ve farklı dış mekan ortamlarına erişiminizi iyileştirecek ve umarız yaşam kalitenizi artıracaktır.

Lütfen kullanmadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyun ve tüm yönergeleri, özellikle Güvenlik Talimatlarını izleyin.

Bu kullanım kılavuzu Trionic yürütecinizin ayarlanması ve çalıştırılması için gerekli tüm talimatları içerir.

Bu kullanıcı kılavuzu, tüm kullanıcılara ve destek personeline ürünün güvenli kullanımını sağlamak için bir temel sağlamayı amaçlamaktadır. Kılavuz, yürütecinizin hazırlanması, kullanımı, bakımı ve servisi hakkında bilgi içerir.

Cihazdan makul bir şekilde en iyi şekilde yararlanmak ve kullanım güvenilirliğini sürdürmek için, belirtilen kullanım talimatlarına her zaman uymalısınız. Kullanıcı kılavuzunun her zaman kullanıcı tarafından erişilebilir olduğundan emin olun.

Bu kullanım kılavuzu teslimat kapsamına dahildir. Daha fazla teknik geliştirme sonucunda bu kılavuzda gösterilen sürümlerde değişiklik yapma hakkımızı saklı tutuyoruz.

Telif hakkı üreticiye aittir. Bu kullanım kılavuzu güncelleme hizmetine tabi değildir.

## *Üçüncü taraflarca yeniden kullanım*

Yürüteci yeni bir kullanıcıya devrederseniz, lütfen güvenli bir şekilde çalışmasını sağlamak için gereken tüm teknik belgeleri teslim etmeyi unutmayın. Trionic Sweden AB, yeni bir kullanıcıya devredildiğinde ürünün durumundan sorumlu değildir.

# *Veloped Kullanıcı Kılavuzu*

## *Trionic Veloped 14er L*

Veloped benzersiz 3 tekerlekli bir tasarıma sahip, ancak görebileceğiniz gibi aslında dört tekerleği var. Özellikle açık havada fiziksel olarak aktif olma arzusu olan kişiler için bir yürüme yardımcısı olarak kullanılması amaçlanmıştır. Yürümeye odaklanarak ve kullanıcı için erişimi kolaylaştırarak geliştirilen Veloped türünün tek örneğidir. Başlıca özelliği, 15 cm'ye kadar yükseklikteki engelleri aşma kapasitesine sahip çift ön tekerleğidir (14 inç tekerlekler). Daha küçük bir engeli aşmak için gereken kuvvet de geleneksel bir tekerleğe kıyasla büyük ölçüde azaltılmıştır.

Tip:
Sınıf I Tıbbi Cihaz (MDR 2017/745)

Amaç: Yürüme yardımcısı

Üretici firma:

Trionic Sverige AB · Märstagatan 8 · 75323 Uppsala · Sverige
support@trionic.com
08-522 100 50

Manuel revizyon tarihi: 2025-05-01

## *Teknik Veriler*

| | 14er L |
|---|---|
| Min. yükseklik: | 84 cm |
| Maksimum yükseklik: | 104 cm |
| Genişlik: | 79 cm |
| Uzunluk: | 107 cm |
| Oturma yüksekliği: | 65 cm |
| Koltuk genişliği: | 44 cm |
| Tekerlek boyutu: | 14"/36 cm |
| Katlanmış haldeki boyut Y x U x G: | 111 x 42 x 84 cm (U x G x Y) |
| Tekerleksiz katlanmış halde boyut Y x U x G: | 84 x 42 x 68 cm (U x G x Y) |
| Ağırlık (Spor): | 12,5 kg |
| Tekerleksiz ağırlık: | 8,3 kg |
| Maksimum kullanıcı ağırlığı: | 150 kg |

## *Emniyet*

- Koltuğu kullanmadan önce her iki frenin de park modunda kilitlenmesi gerekir.
- Veloped ile yürümeye başlamadan önce tamamen açılmış olduğundan emin olun.
- Dik arazilerde ve eğimli arazilerde ekstra dikkatli olun.
- Veloped'in stabilitesi 5 kg'lık bir sepet yüküyle test edilir. Sepete ek ağırlık yüklerseniz, ağırlığın sepette eşit şekilde dağıtıldığından emin olun.
- ÖNEMLİ: Bu tıbbi cihazı kullanırken ciddi bir kaza/olay yaşamanız durumunda, olayı üreticiye ve ikamet ettiğiniz ülkedeki ilgili tıbbi otoriteye bildirdiğinizden emin olun.

# Doğru Kavrama Yüksekliği

## Veloped'inizin doğru yüksekliğini nasıl ayarlarsınız?

Birçok rollatör kullanıcısı, daha dik bir duruş sağlayacağını düşünerek kavramaları çok yükseğe ayarlar. Ancak bu aslında duruşu kötüleştirir ve dengeyi olumsuz etkiler.

Tüm fizyoterapistlerin ve tüm yürüteç üreticilerinin önerdiği şekilde, aşağıdaki adımları izleyerek doğru Veloped kavrama yüksekliğini belirleyebilirsiniz:

1. Ayakkabılarınızı giymiş, sırtınızı olabildiğince dik tutarak, kollarınızı vücudunuz boyunca rahat bir şekilde sarkıtarak (dirsekleriniz hafifçe bükülmüş şekilde) dik durun.
2. Zeminden bilek kemiğine kadar olan dikey mesafeyi ölçün = tavsiye edilen kavrama yüksekliği.

## Tutacaklar bilek hizasında olacak şekilde:

- Omuzlarınızı kaldırmanıza gerek kalmaz ve vücut ağırlığınızın daha büyük bir kısmını verebilirsiniz.
- Tutacaklara daha yakın yürüyebilirsiniz, bu da daha dik bir vücut duruşuna sahip olmanızı sağlar.
- Daha dikey (aşağıya doğru) bir ağırlık dağılımı hem dengeyi hem de fren performansını artırıyor.

# İlk Kullanım

1. Tekerleğin ortasındaki siyah düğmeye basarak ve ardından aksı aks deliğine tamamen iterek arka tekerlekleri çerçevenin arka aks deliklerine takın. Basmalı düğmeyi bırakın.

2. Tekerleklerin düzgün bir şekilde takılıp takılmadığını yanlara doğru çekerek/iterek kontrol edin.

3. Ön tekerlek süspansiyonunu aynı şekilde şasinin ön alt ucuna takın, yani aksın altındaki siyah düğmeye basın ve aksı alt taraftan aks deliğine bastırın. Düğmeyi bırakın.

4. Çerçeveyi yüzeyden kaldırarak ve ön tekerleği aşağı doğru çekerek ön tekerleğin güvenli bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.

5. Hızlı açma kollarını açın ve kavrama yüksekliğini “Doğru Kavrama Yüksekliği” bölümünde açıklandığı gibi ayarlayın.

# *Yürüyüş Modu*

Veloped'i açmak için tutma çubuğu kollarını yanlara doğru, birbirinden uzağa doğru çekin.

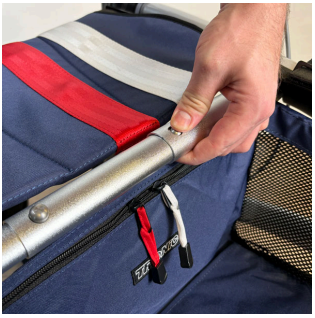
Veloped'in yürüme modunda kilitlendiğini kontrol edin; açarken teleskopik desteğin yerine kilitlenmesinden gelen tık sesini duyduğunuzdan emin olun.

Koltuk ileri ve geri kaydırılabilir. Maksimum yürüme alanı elde etmek için öne doğru itin.

Koltuğu kullanmadan, sepete ulaşmadan veya Veloped'i katlamadan önce koltuğu arkaya doğru çekin.

# *Veloped'in Katlanması*

Koltuğu arkaya doğru çekin.



Teleskopik desteğin sağ tarafındaki düğmeye basın.

Düğmeyi basılı tutarken sağ veya sol elinizin tutma yerini biraz yukarı kaldırın ve çerçeveyi yarıya kadar katlayın.

Teleskopik desteğin solundaki diğer düğmeye basın.

Düğmeyi basılı tutarken sağ veya sol el tutamağını biraz yukarı kaldırın ve çerçeveyi tamamen katlayın.

# El freni

Park frenini 3 farklı şekilde devreye sokabilirsiniz.

Seçenek 1: Alt kırmızı park tetiğini işaret parmağınızla aşağı doğru itin, aynı anda fren kolunu çekin. Park freninin devrede olduğundan ve Veloped'in hareket etmediğinden emin olun.

Seçenek 2: Üst kırmızı park tetiğini başparmağınızla geriye doğru çekin, aynı anda fren kolunu çekin. Park freninin devrede olduğundan emin olun.

Seçenek 3: Her iki elinizi de kullanın. Bir elinizle üst kırmızı park tetiğini geriye doğru çekerken, diğer elinizle fren kolunu çekin. Park freninin devrede olduğundan emin olun.

Park frenini serbest bırakmak için, hareket frenini kullanırken yaptığınız gibi fren yapın.

# Hareket Freni

Hareket frenini çalıştırmak için fren kolunu yukarı doğru çekin. Her iki kolu aynı anda kullanarak fren yapın.

# *Kavrama Yüksekliği Ayarı*

Her iki hızlı açma kolunu da dışarı doğru katlayarak serbest bırakın.

Tutacakları önerilen yüksekliğe ayarlayın, en uygunu kollar serbestçe sarkarken bilekten yere kadar olan dikey mesafedir. Ölçmek için yardım kullanın!

NOT: Kavrama çubuğunu ayarlamanın en kolay yolu, koltuğa oturduğunuz zamandır; bu şekilde yükseklik gösterge işaretlerini net bir şekilde görebilir ve yükseklik ayarını basitleştirebilirsiniz.

Her iki hızlı açma kolunu içeriye doğru katlayarak kilitleyin.

NOT! Kanat somunları veya vidalar gibi hızlı serbest bırakma kollarını çalıştırmayın. Kullanıcının Veloped'i kullanırken kolları yanlışlıkla serbest bırakma riski varsa, hızlı serbest bırakma kolları vidalar ve somunlarla değiştirilebilir.

# *Kavrama Açısı Ayarı*

Kavrama açıları ayarlanabilir, böylece rahat bir el pozisyonu ve optimum destek elde edebilirsiniz.

1. Tutacağın arka ucundaki vidayı 4 mm'lik Allen anahtarıyla gevşetin.

2. Tutacağı istediğiniz açıya çevirin/döndürün.

3. Kavramanın arka ucundaki vidayı 4 mm'lik alyan anahtarıyla sıkın.

# Arka Tekerleklerin Çıkarılması/Takılması

Veloped'in taşınmasını kolaylaştırmak için arka tekerlekler çıkarılabilir.

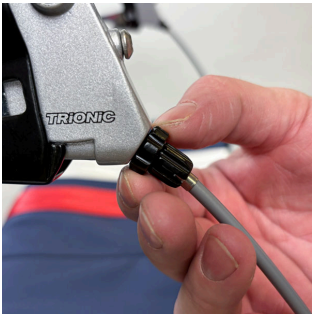
Tekerleği çıkarmak için tekerleğin ortasındaki siyah düğmeye basın ve tekerleği çekerek çıkarın.

Tekerleği takmak için, tekerleğin ortasındaki siyah düğmeye basın ve tekerlek aksını aks deliğine itin. Tekerlek son konumuna geldiğinde düğmeyi bırakın.

Lastiği tutun ve tekerleği yana doğru ileri geri itin/çekin; tekerleğin düzgün bir şekilde sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.

## Fren Ayarı

1. Frenler zayıf çalışıyorsa, her fren kolundaki ayar vidasını gevşetin (saat yönünün tersine) ve kilitleme somununu tutamağa doğru (saat yönünde) vidalayarak yerine sabitleyin.




Frenler hala zayıf çalışıyorsa, perakendecinizle veya Trionic Veloped'inizin servisinden sorumlu kişiyle iletişime geçin.

# Ön Tekerleği Çıkarma/Takma

Veloped'in taşınmasını kolaylaştırmak için ön tekerlek süspansiyonu çıkarılabilir.

Ön tekerlek süspansiyonunu serbest bırakmak için ön menteşenin altındaki siyah düğmeye basın.

Tekerlek süspansiyonunun tamamını çıkarmak için, tekerlek süspansiyonunu aşağı doğru çekerken şasinin ön ucunu kaldırın.

Ön tekerlek süspansiyonunu takmak için, çerçevenin ön ucunu kaldırın, siyah düğmeye basın ve tekerlek aksını çerçevenin altına yerleştirilen aks deliğine itin. Siyah basmalı düğmeyi bırakın.

## Hava Basıncı

Lastik hava basıncını düzenli olarak kontrol edin. Trionic 1,5 bar/22 psi lastik basıncı öneriyor. Maksimum lastik hava basıncı 2,5 bar/35 psi'dir.

# *Ön Tekerlek Ayarını Değiştirin*

Direksiyonun iki farklı ayarı vardır: biri kolay yönlendirme için, diğeri ise yön sabit modu için. Ön tekerlekte, tekerleklerin arasına yerleştirilmiş, bu iki ayar arasında geçiş yapılabilen bir ayar kolu vardır.

### *Kolay direksiyon modu/Alt konum:*

Tırmanma kapasitesi korunarak kolay dönüş imkânı sunar.

### *Yön-sabit mod/Üst pozisyon:*

Arttırılmış tırmanma kapasitesi, engebeli yüzeylerde süspansiyon ve daha yüksek yönsel denge sunar. Veloped'in yönlendirilmesi daha zordur, ancak arazide daha iyi performans gösterir.

Ayar koluna daha kolay ulaşabilmek için ön tekerleği 180 derece çevirin.

1. Sol elinizle sol tekerleği tutun ve Veloped'in ön kısmını yerden hafifçe kaldırın.

2. Veloped'i sol elinizle yukarıda tutarken, sağ elinizle kırmızı düğmeyi kavrayın ve dışarıya (kendinize doğru) doğru çekin.

3. Ayarlayıcıyı (sağ el) aşağı veya yukarı doğru kaydırın. Ayarlayıcıyı en alt veya en üst uç konumuna kaydırmanız önemlidir.

4. Kırmızı düğmeyi bırakın, düğme geri yaylanarak ön tekerleği seçtiğiniz ayara kilitleyecektir.

# *Sepetin Çıkarılması/Takılması*

Trionic Veloped'in sepeti 22 litrelik yükleme kapasitesine sahiptir. Değerli eşyalar ve daha küçük nesneler için arka ucunda küçük bir fermuarlı cebi vardır. Veloped sepeti çıkarılabilir ve üç cırt cırtlı bölümle çerçeve sepet raylarına takılır.

1. Arka cırt cırtlı kanatları alt taraftan, çerçeve ile sepet rayı arasından rayların etrafına sarın. Bunları içe doğru katlayın ve cırt cırtlı bölümleri sepet astarının iç kısmına sabitleyin.

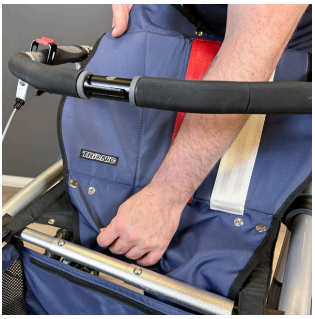
2. Ön taraftaki cırt cırtlı kapağı da aynı şekilde takın.

3. Gerekirse sepetin düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olmak için cırt cırtlı bölümleri ayarlayın.

NOT! Sepeti çerçeveye takmadan önce plastik plakayı sepetin alt manşonuna yerleştirdiğinizden emin olun.

# *Koltuğun Çıkarılması/Takılması*

Veloped'in sürgülü koltuğu, dokuz adet basmalı düğmeyle sabitlenen bir oturma tabanı ve çıkarılabilir bir kılıftan oluşuyor.



1. Trionic yazısı sağda olacak şekilde koltuk kılıfını tutun. Uzun kapağı teleskopik destek ile koltuk tabanı arasına sarın.

2. Uzun kapağın ön tarafındaki üç adet basmalı düğmeyi koltuk tabanına takın.

3. Kısa kapaktaki üç adet basmalı düğmeye basarak koltuk tabanına yerleştirin.

4. Son olarak uzun kapağın son üç basmalı düğmesini kısa kapağın üzerine bastırın.

# Güvenlik Talimatları

Kullanmadan önce Trionic Veloped'inizin düzgün çalıştığını kontrol edin:

- Hareket ve park freninin çalışmasını kontrol edin.
- Çerçevenin açık yürüyüş modunda kilitlendiğinden emin olun.
- Tutma çubuğunun doğru yükseklikte düzgün bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.
- Çerçeveyi açarken ön tarafa temas etmekten kaçının, sıkışma riski vardır.
- Kullanıcının ağırlığı 150 kg'ı geçmemelidir.T
- Trionic Veloped'i tekerlekli sandalye olarak veya insan taşımak için kullanmayın.
- Veloped, özellikle dış mekanlarda yürüme yardımcısı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

# Servis Talimatları

Fonksiyonun ve güvenliğin devamlılığı için aşağıdakilerin düzenli olarak yapıldığından emin olun:

- Veloped'i normal bulaşık deterjanı, su ve bulaşık beziyle temizleyin. İyice kuruduğundan emin olun.
- Tekerlekleri bulaşık deterjanı, su ve plastik fırça ile temiz tutun.
- Vidaların ve kolların düzgün şekilde sıkıldığını kontrol edin.
- Veloped'iniz mükemmel durumda değilse: lütfen Trionic Veloped'inize servis verme yetkisi olan perakendeciniz/bayiiniz veya servis temsilcinizle derhal iletişime geçin.

Lastik basıncını her 4-5 haftada bir kontrol ettiğinizden emin olun. Trionic 1,5 bar/22 psi lastik basıncı öneriyor.

Trionic, önceden izin alınmadan üründe yapılan değişikliklerden (ayarlamalar veya yetersiz onarımlar) sorumlu değildir.

# Garanti

Trionic Veloped, normal aşınmaya maruz kalan parçalar (lastikler, iç lastikler, fren balataları, fren kabloları, fren kampanaları, tutamaklar ve tekstil parçaları) hariç olmak üzere 10 yıllık bir garantiye sahiptir. Garanti, satın alma tarihinden itibaren geçerlidir ve yalnızca Trionic orijinal parçalarını kapsar.

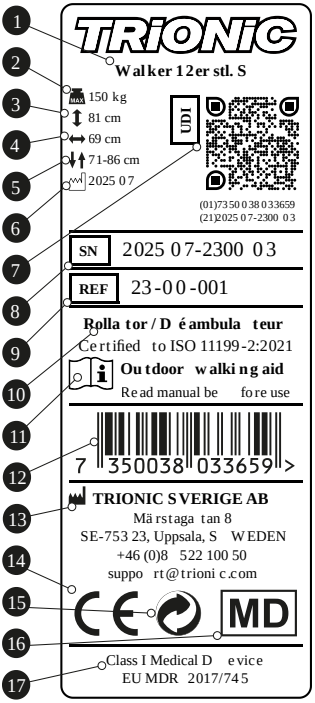
CE – Trionic Sverige AB, bu Sınıf I Tıbbi Cihazın AB yönetmeliği MDR 2017/745 gerekliliklerini karşıladığını ve ISO 11199-2:2021 sertifikasına sahip olduğunu garanti eder.

# Etiket

Veloped, rollatörler için uluslararası standart olan ISO 11199-2:2021'e göre test edilmiş ve onaylanmıştır ve tıbbi cihazlar için AB yönetmeliği MDR 2017/745'in gerekliliklerini karşılamaktadır.

Kullanıcının ağırlığı 150 kg'ı geçmemelidir.

1. Ürün adı
2. Maksimum kullanıcı ağırlığı
3. Uzunluk
4. Genişlik
5. Maksimum ve minimum yükseklik
6. Üretim Tarihi
7. UDI/Dijital Ürün Pasaportu: GS1 QR kodu (AIDC/HRI)
8. Seri numarası
9. Makale Numarası
10. ISO 11199-2:2021 sertifikalı rollatör
11. Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.
12. Ürün Kodu: GTIN13
13. Üretici firma
14. CE işareti
15. Çevre Dostu
16. Tıbbi Cihaz
17. MDR 2017/745'e göre onaylanan yardım




# Çevre Dostu

Trionic Veloped, yaşam döngüsü boyunca çevre üzerinde mümkün olduğunca az olumsuz etki yaratacak şekilde üretilmiştir. Ürün amacına ulaştığında hurdaya çıkarılabilir ve parçalar geri dönüştürülebilir.

- Ürünün alüminyum bileşenleri geri dönüşüm için sıralandığında kalan parçalardan ayrılır. Parçalar metal, plastik ve karışık malzemeler olarak sıralanır.
- Ürünün büyük kısmı alüminyum, çelik ve plastikten oluşuyor.
- Karışık malzemelerden yapılmış parçalara örnek olarak fren kolları, tekerlekler ve tutma çubuğu verilebilir.
- Geri dönüştürülebilir malzemeyi nasıl kullanacağınızdan emin değilseniz lütfen yerel yetkililere başvurun; çünkü farklı belediyeler/geri dönüşüm şirketleri farklı geri dönüşüm yöntemleri izlemektedir.

Trionic Sverige AB, Repak Ltd Ireland ve İngiltere'deki Valpak Limited'in bir üyesidir ve 20 Aralık 1994 tarihli Ambalaj ve Ambalaj Atığı ile ilgili Avrupa Direktifini tam olarak uygulamaktadır.

# *Veloped Video Ürün Tanıtımları*

Akıllı telefonunuzdaki talimatları izleyin. Kamera uygulamanızı açın, QR koduna doğrultun ve ekranınızda bir bildirim veya bağlantı görünene kadar telefonunuzu sabit tutun. Bağlantıyı açmak ve videoyu izlemeye başlamak için bildirime dokunun. Ayrıca, bilgisayarınızda videoya doğrudan erişim için bir manuel bağlantı sağlanmıştır. Herhangi bir sorun yaşarsanız veya daha fazla yardıma ihtiyacınız olursa destek ekibimizle iletişime geçmekten çekinmeyin.

## *Veloped araç bagajına nasıl yerleştirilir?*

Veloped'i katlamak ve arabanın bagajına koymak kolaydır. Yürüteç Veloped'i aracınıza yüklemenin ne kadar hızlı ve kolay olduğunu gösterirken izleyin.

Devamını oku : qr.trionic.info/trunk

## *Veloped'imin frenlerini nasıl ayarlarım?*

Veloped/Walker'ınızı güvenli bir şekilde kullanabilmeniz için, zamanla frenleri aşındıkça ayarlamanız gerekir. Frenleri ayarlamak için 8 mm'lik bir anahtar gerekir.

qr.trionic.info/brakes

# Garanti Belgesi

Trionic Veloped, normal aşınmaya maruz kalan parçalar (lastikler, iç lastikler, fren balataları, fren kabloları, fren kampanaları, tutamaklar ve tekstil parçaları) hariç olmak üzere 10 yıllık bir garantiye sahiptir. Garanti, satın alma tarihinden itibaren geçerlidir ve yalnızca Trionic orijinal parçalarını kapsar.

Satın Alma Tarihi:

Seri numarası:

Tarih/İmza

Trionic Sverige AB • Märstagatan
8 • 75323 Uppsala • Sverige

support@trionic.com

08-522 100 50